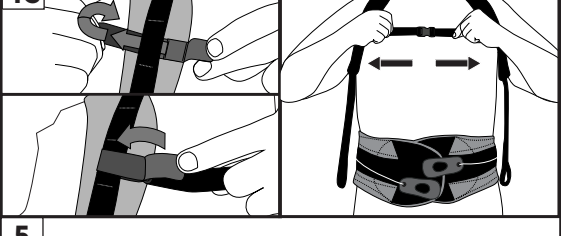
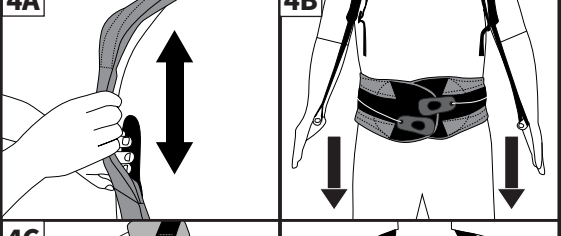
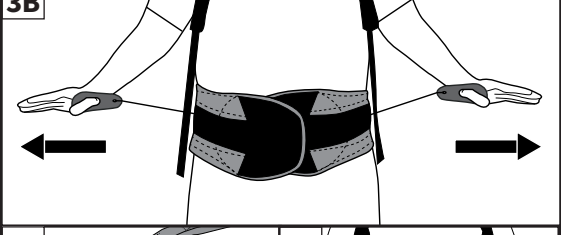
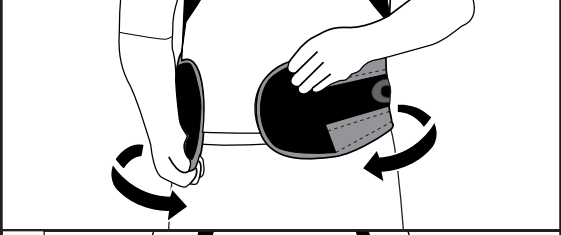
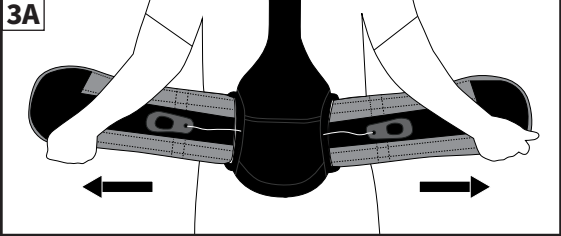
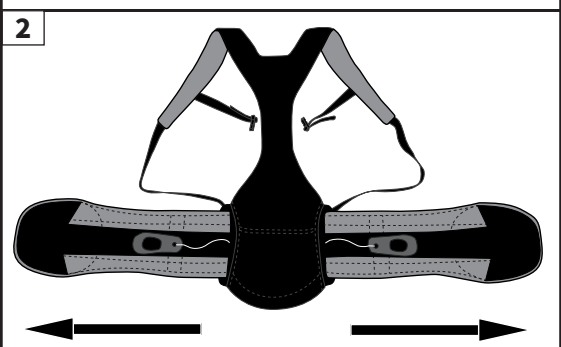
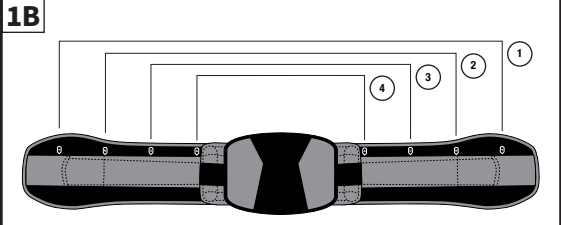
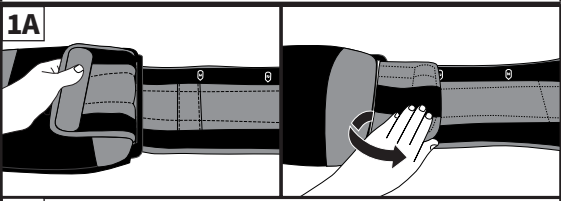




ASPEN HORIZON™ 456 TLSO

THORACIC LUMBAR SACRAL ORTHOSIS
LUMBAL-SAKRAL-THORAKALE ORTHESE
ORTESIS TORÁCICA LUMBOSACRALE
ORTOSI TORACO-LOMBO-SACRALE
ORTHÈSE THORACIQUE LOMBO-SACRÉE
LUMBALE SACRALE THORACALE ORTHESE
BEDERNÍ KRÍŽOVÁ HRUDNÍ ORTÉZA
LÆNDEHVIRESØJLEN THORAXORTOSE
ΟΣΦΥΪΚΗ ΘΩΡΑΚΙΚΗ ΟΡΘΩΣΗ ΙΕΡΟΥ ΟΣΤΕΟΥ
LUMBAL BRYSTORTROSE
ORTEZA PIERSIOWO-LĘDZIOWO-KRZYŻOWA
LANNERANGAN SAKRAALIN RINTAKEHÄORTOSI
LUMBAL SAKRAL THORAKAL ORTOS
ОРТЕЗ ДЛЯ ГРУДНОГО И ПОСВИЧНО-КРЕСТЦОВОГО ОТДЕЛОВ ПОЗВОНОЧНИКА
ÓRTESE TORÁCICA SACRO LOMBAR

腰骶胸部矫正器



ENGLISH

1. SIZE ADJUSTMENT
A. To change the size of the Horizon, peel up the inside end of the side panel on each side. Adjust to proper fit and reattach.
B. The Horizon Brace sizing follows closely to standard pants sizing. Size ranges are only guidelines. Your experience and personal assessments could make the difference in choosing the correct size.

| SIZING GUIDE | | |
|--------------|---------------|--------------|
| Size | Circumference | |
| 1 | 24 – 34 in | 61 – 86 cm |
| 2 | 32 – 40 in | 81 – 102 cm |
| 3 | 38 – 46 in | 97 – 117 cm |
| 4 | 44 – 50 in | 112 – 127 cm |

2. PREPARATION
Place the pull-tabs on the belt 2 inches (5 cm) from the plastic in the back of the Horizon 456. Pull the ends of the belt away from each other ensuring that the belt is fully extended.

3. APPLICATION
A. Apply the fully extended brace making sure the back panel is centered and low on the back. Apply the brace tightly around the abdomen, the right side overlapping the left.
NOTE: When applied properly, both the upper and lower edge of the brace should be snug. If there is any gap, reapply the brace and angle the ends to insure a snug fit at both the upper and lower edge. For certain patients, the ends must be steeple angled.
B. Slip each thumb into the pull tabs. Extend the tabs out and away from the brace. When desired compression is achieved, place the hook side of the pull tabs down onto the loop material to secure.

4. ADJUSTMENT
A. Adjust the vertical height with the posterior adjustment panel. The yoke should sit at level C7 on patient.
B. Pull and tighten the shoulder straps until properly fit.
C. Fasten and tighten the chest buckle to draw the shoulder straps away from the armpits which may be more desirable for some patients.
NOTE: After initial fitting, have patient sit, then stand, and re-adjust fitting as necessary.

5. MODIFICATION OPTIONS
This product may be substantially modified by an individual with expertise. For more information, please visit www.aspenmp.com/education/product-modifications.

INTENDED USE
To provide motion restriction and stability of the Thoracic-lumbar-sacral spine.

INDICATIONS
Postoperative support, Degenerative disc disease, Bulging or herniated disc, Fracture management, Spondylolysis, Spondylolisthesis, Spinal stenosis, Kyphosis, Spondylolysis (Osteoarthritis/Degenerative Joint Disease).

CONTRAINDICATIONS
Hypersensitivity or allergies to any of the materials from which the brace is made. Swelling of the lymphatic tissue caused by circulatory disorders. Patients who are not allowed to wear a brace according to medical instructions.

PRECAUTIONS
READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations. If you suffer from a serious medical condition, we strongly suggest that you consult with a licensed health care professional before using this product. Proper fitting is required for this product to be effective. Under some circumstances, this product may be prescribed by a physician. Please see the limited warranty for further information.

CARE INSTRUCTIONS
Hand wash only at 30° C. Wash with mild detergent; Air dry; Do not use bleach or other chemicals.

MATERIALS
Nylon, Polyester, HDPE, PVC, Polyurethane, UHMWPE.

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

DISPOSAL
Product may be safely disposed in accordance with local laws.

REPORTING
Please report any serious incident involving the use of this device to both the Competent Authority in your state and to the manufacturer (listed on this document).

LIMITED WARRANTY
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products, LLC in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or part(s).

Aspen Medical Products, LLC shall have no obligation under this limited warranty in the event:
(a) The product was not purchased from Aspen Medical Products, LLC or through its authorized channels of distribution;
(b) The product is altered;
(c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products, LLC are inserted into the product; or
(d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products, LLC Instructions for Use.
THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE, OR DEFECT IN THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.
This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from location to location.

A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

DEUTSCH

1. GRÖSSENEINSTELLUNG
A. Zur Erzielung der richtigen Größeneinstellung der Horizon-Orthese das Innenende des Seitenteils an jeder Seitenverstellung nach oben ziehen und wieder fixieren.
B. Die Größeneinstellung der Horizon Kreuzstützbandage orientiert sich eng an den Standardhosengrößen. Die Größeneinstellung dienen lediglich als Richtwerte. Ihre Erfahrung und persönliche Einschätzung sind für die richtige Größenauswahl entscheidend.

| GRÖSSENTABELLE | | |
|----------------|------------|--------------|
| Größe | Umfang | |
| 1 | 24 – 34 in | 61 – 86 cm |
| 2 | 32 – 40 in | 81 – 102 cm |
| 3 | 38 – 46 in | 97 – 117 cm |
| 4 | 44 – 50 in | 112 – 127 cm |

2. VORBEREITUNG
Die Zuglücken am Gürt 5 cm aus dem Kunststoffteil im Rückenteil der Horizon 456 herausziehen. Die Gürtenden an den Enden greifen und ganz auseinanderziehen.

3. ANLEGEN
A. Die vollständig gedehnte Rückenstützbandage anlegen und darauf achten, dass das Rückenstück zentriert und im unteren Rückenbereich anliegt. Die Kreuzstützbandage fest um den Bauch legen, wobei die rechte Seite auf dem linken Ende liegen muss.
HINWEIS: Bei richtig angelegter Kreuzstützbandage liegen die obere und untere Kante eng an. Falls eine Lücke vorhanden ist, die Kreuzstützbandage erneut anlegen und die Enden etwas schräg zusammenführen, damit die obere und untere Kante richtig anliegt. Bei einigen Patienten müssen die Enden eventuell stärker angewinkelt werden.
B. Die Daumen in die Zuglücken stecken. Die Leinen nach außen von der Bandage weg ziehen. Sobald die gewünschte Kompression erreicht ist, die Hakenseite der Zuglücken auf die Klettverschlusschlaufen legen, um die Bandage zu befestigen.

4. JUSTIEREN
A. Die Höhe kann mithilfe des hinteren Verstellteils justiert werden. Das Joch sollte auf Höhe des siebten Halswirbels des Patienten sitzen.
B. Die Schulterriemen straff ziehen, bis sie richtig sitzen.
C. Den Brustverschluss schließen und straff ziehen, um die Riemen von den Achselhöhlen weg zu ziehen, was von manchen Patienten bevorzugt wird.
HINWEIS: Nach der anfänglichen Anpassung die Bandage ggf. erneut anpassen, wobei der Patient zunächst sitzt und dann stehen sollte.

5. ANPASSUNGSMÖGLICHKEIT EN
Dieses Produkt kann von einer erfahrenen Person wesentlich angepasst werden. Weitere Informationen finden Sie unter www.aspenmp.com/education/product-modifications.

VERWENDUNGSZWECK
Um Bewegungseinschränkung und Stabilität der thorakal-lumbal-sakralen Wirbelsäule zu ermöglichen.

INDIKATIONEN
Postoperative Unterstützung, degenerative Bandscheibenerkrankung, Bandscheibenvorfall oder -hernie, Behandlung von Knochenbrüchen, Spondylolyse, Spinalstenose, Kyphose, Spondylolyse (Osteoarthritis/degenerative Gelenkerkrankung).

KONTRAINDIKATIONEN
Überempfindlichkeit oder Allergien gegen die Materialien, aus denen die Stütze besteht. Anschwellen des Lymphgewebes hervorgerufen durch Blutkreislaufstörungen. Patienten, die entsprechend den medizinischen Anweisungen keine Stütze tragen dürfen.

VORSICHTSMASSNAHMEN
LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE ANWEISUNGEN. Die Anwendung dieses Geräts sollte vor dem Einsatz angemessen geschult werden. Diese Anweisungen dienen nur als Richtlinie und sind nicht als medizinische Empfehlungen zu verstehen. Wenn Sie unter einer ersten Krankheit leiden, empfehlen wir Ihnen, dass Sie einen lizenzierten Gesundheitsexperten zu Rate ziehen, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Dieses Produkt muss richtig angelegt werden, um wirksam zu sein. Unter manchen Bedingungen kann dieses Produkt von einem Arzt angeordnet werden. Bitte beachten Sie die beschränkte Garantie für weitere Informationen.

Pflegehinweise
Lave a mano solamente y a 30° C. Lave con detergente suave. Deje secar al aire. No use blanqueador ni otros productos químicos.

MATERIALIEN
Nylon, Polyester, HDPE, PVC, Polyurethan, UHMWPE.

OHNE NATURKAUTSCHUKLATEX.

REPORTING
Please report any serious incident involving the use of this device to both the Competent Authority in your state and to the manufacturer (listed on this document).

LIMITED WARRANTY
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products, LLC in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or part(s).

Aspen Medical Products, LLC shall have no obligation under this limited warranty in the event:
(a) The product was not purchased from Aspen Medical Products, LLC or through its authorized channels of distribution;
(b) The product is altered;
(c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products, LLC are inserted into the product; or
(d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products, LLC Instructions for Use.
THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE, OR DEFECT IN THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.
This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from location to location.

A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

DAS VORSTEHENDE IST DIE ENGLISCHE UND AUSSCHLIESSLICHE ABFAHRE BEI EINEM AUSFALL ODER DEFECT DES PRODUKTES. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC WIRD NUR FÜR DIESER ODER EINER SCHRÄNKENDEN GARANTIE NICHT FÜR IRGENDWELCHE SONSTIGEN BESONDEREN, NEBEN ODER FOLGENDEN HAFEN BEI DEN DIESER GARANTIE ERREICHT ALLE ANDEREN GARANTIE, AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWIEGEN, INSCHLIESSLICH DIE GEWÄHR DER MARKTANGEBOT ODER BEHALTEN FÜR EINEN BESTIMMTEN ZEITRAUM UND ALLE WIRPFLICHTEN ODER VERPFLICHTUNGEN SOWIE FÜR ANDEREN ASPEN MEDICAL PRODUCTS FÜR SCHADEN, DIE SICH AUS ODER IN VERBINDUNG MIT DEM NUTZEN DER PRODUKTE ERGEBEN, WELCHE HERVON VON ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN.
Diese Garantie gibt Ihnen konkrete Rechtsansprüche und Sie könnten andere Rechte haben, die je nach Standort variieren.
Una lista de distribuidores autorizados en su área está disponible a su pedido.

Einige Liste der autorisierten Lieferanten in Ihrer Gegend ist auf Anfrage verfügbar.

Hinweis für Sehbehinderte und Blinde:
Das Produkt wird von Fachpersonal am Ende Patienten abgegeben und dieser wird in den Gebrauch eingewiesen.

ESPAÑOL

1. AJUSTE DE TAMAÑO
A. Para cambiar el tamaño de la faja Horizon, desprende el extremo interior del panel lateral de cada lado, ajuste al tamaño apropiado y adhiera nuevamente.
B. El tamaño de la faja Horizon corresponde en forma cercana a la talla de los pantalones estándar. Los rangos de tamaños son sólo referencias. Su experiencia y evaluación personal podrían ser decisivas para elegir el tamaño correcto.

| GUÍA DE TALLAS | | |
|----------------|------------------|--------------|
| Talla | Circunferencia | |
| 1 | 24 - 34 pulgadas | 61 - 86 cm |
| 2 | 32 - 40 pulgadas | 81 - 102 cm |
| 3 | 38 - 46 pulgadas | 97 - 117 cm |
| 4 | 44 - 50 pulgadas | 112 - 127 cm |

2. PREPARACIÓN
Coloque las pestañas de ajuste en la faja a 5 cm (2 pulg.) del plástico en la parte posterior de la faja Horizon 456. Hale los extremos de la faja en direcciones opuestas asegurándose de que la faja esté totalmente extendida.

3. COLOCACIÓN
A. Aplique la faja totalmente extendida asegurándose de que el panel posterior quede centrado y bajo en la espalda. Ajuste bien la faja alrededor del abdomen, con el lado derecho superpuesto al izquierdo.
NOTA: Cuando está colocada correctamente, tanto el borde superior como el inferior de la faja deben estar caídos. Si queda un espacio, aplique nuevamente a la faja y coloque los extremos en ángulo para asegurar un ajuste ceñido en los bordes superior e inferior. Para ciertos pacientes, el ángulo de los extremos debe ser pronunciado.
B. Pase los pulgares por las pestañas de ajuste. Extienda las pestañas hacia afuera, en sentido opuesto de la faja. Una vez alcanzada la compresión deseada, asegure las pestañas, enganachando el lado del gancho de las pestañas abajo sobre el material felpa de la faja.

4. AJUSTE
A. Ajuste la altura vertical con el panel de ajuste posterior. El yugo debe quedar a nivel de C7 en el paciente.
B. Hale y ajuste las correas del hombro hasta que queden correctamente situadas.
C. Pase y ajuste la hebilla del pecho para alinear las correas del hombro de las axilas, lo cual puede ser más conveniente para algunos pacientes.
NOTA: Después del ajuste inicial, haga que el paciente se siente y luego se pare, y reajuste según sea necesario.

5. OPCIONES DE MODIFICACIÓN
Esta persona con experiencia puede modificar sustancialmente este producto. Para obtener más información, visite www.aspenmp.com/education/product-modifications.

USO PREVISTO
Para proporcionar restricción de movimiento y estabilidad de la columna torácico-lumbar-sacra.

INDICACIONES
Soporte posoperatorio, enfermedad degenerativa del disco, hernia o abultamiento de disco, tratamiento de fracturas, espondiliosis, espondilolistesis, estenosis espinal, cifosis, espondilosis (osteoartritis/enfermedad degenerativa de las articulaciones)

KONTRAINDICACIONES
Hipersensibilidad o alergia a cualquiera de los materiales de fabricación del soporte. Inflamación del tejido linfático causado por trastornos circulatorios. Pacientes que, de acuerdo a instrucciones médicas, no están autorizados a usar un soporte.

PRECAUCIONES
LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. Se necesita una capacitación adecuada acerca del uso de este dispositivo antes de colocarlo. Estas instrucciones son solo pautas y no se ofrecen como recomendaciones médicas. Si padece una afección médica, le recomendamos muy especialmente que consulte con un profesional de la salud con licencia antes de usar este producto. Se requiere un ajuste adecuado para que este producto sea eficaz. En algunas circunstancias, este producto puede ser recetado por un médico. Consulte la garantía limitada para obtener más información.

INSTRUCCIONES DE CUIDADO
Lave a mano solamente y a 30° C. Lave con detergente suave. Deje secar al aire. No use blanqueador ni otros productos químicos.

MATERIALES
Nylon, poliéster, HDPE, PVC, poliuretano, UHMWPE.

OHNE NATURKAUTSCHUKLATEX.

REPORTING
Please report any serious incident involving the use of this device to both the Competent Authority in your state and to the manufacturer (listed on this document).

LIMITED WARRANTY
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products, LLC in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or part(s).

Aspen Medical Products, LLC shall have no obligation under this limited warranty in the event:
(a) The product was not purchased from Aspen Medical Products, LLC or through its authorized channels of distribution;
(b) The product is altered;
(c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products, LLC are inserted into the product; or
(d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products, LLC Instructions for Use.
THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE, OR DEFECT IN THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.
This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from location to location.

A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

DAS VORSTEHENDE IST DIE ENGLISCHE UND AUSSCHLIESSLICHE ABFAHRE BEI EINEM AUSFALL ODER DEFECT DES PRODUKTES. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC WIRD NUR FÜR DIESER ODER EINER SCHRÄNKENDEN GARANTIE NICHT FÜR IRGENDWELCHE SONSTIGEN BESONDEREN, NEBEN ODER FOLGENDEN HAFEN BEI DEN DIESER GARANTIE ERREICHT ALLE ANDEREN GARANTIE, AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWIEGEN, INSCHLIESSLICH DIE GEWÄHR DER MARKTANGEBOT ODER BEHALTEN FÜR EINEN BESTIMMTEN ZEITRAUM UND ALLE WIRPFLICHTEN ODER VERPFLICHTUNGEN SOWIE FÜR ANDEREN ASPEN MEDICAL PRODUCTS FÜR SCHADEN, DIE SICH AUS ODER IN VERBINDUNG MIT DEM NUTZEN DER PRODUKTE ERGEBEN, WELCHE HERVON VON ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN.
Diese Garantie gibt Ihnen konkrete Rechtsansprüche und Sie könnten andere Rechte haben, die je nach Standort variieren.
Una lista de distribuidores autorizados en su área está disponible a su pedido.

Einige Liste der autorisierten Lieferanten in Ihrer Gegend ist auf Anfrage verfügbar.

Hinweis für Sehbehinderte und Blinde:
Das Produkt wird von Fachpersonal am Ende Patienten abgegeben und dieser wird in den Gebrauch eingewiesen.

ITALIANO

1. REGOLAZIONE DELLE MISURE
A. Per cambiare la misura del supporto Horizon, staccare l'estremità interna del pannello al lato del supporto su ciascun lato. Regolarla per ottenere la misura appropriata e riattaccarla.
B. Le misure del supporto Horizon corrispondono in modo molto ravvicinato alle taglie standard dei calzoni. Le gamme delle misure hanno solo scopo indicativo. L'esperienza e il giudizio personale dei professionisti sanitari possono fare la differenza nel determinare la misura giusta.

| GUIDA ALLE TAGLIE | | |
|-------------------|---------------|--------------|
| Taglia | Circonferenza | |
| 1 | 24" - 34" | 61 - 86 cm |
| 2 | 32" - 40" | 81 - 102 cm |
| 3 | 38" - 46" | 97 - 117 cm |
| 4 | 44" - 50" | 112 - 127 cm |

2. PREPARAZIONE
Disporre le linguette di estensione sulla cintura ad una distanza di 5 cm dalla porzione di plastica sul retro del supporto Horizon 456. Allontanare le estremità della cintura tirandole in direzioni opposte assicurandosi che la cintura sia completamente aperta.

3. APPLICAZIONE
A. Applicare il supporto completamente aperto assicurandosi che il pannello posteriore sia centrato sulla porzione inferiore della schiena. Applicare il supporto in modo che sia bene aderente attorno all'addome, con il suo lato destro sovrapposto a quello sinistro.
NOTA: quando il supporto è applicato in modo corretto, sia il suo bordo superiore che quello inferiore dovrebbero essere aderenti. Se il supporto non risultasse aderente in determinate porzioni, riapplicarlo e angolarlo le estremità in modo da assicurare l'aderenza dei bordi sia superiore che inferiore. Per determinati pazienti, l'angolarità delle estremità deve essere molto pronunciata.
B. Inflare ciascun pollice nelle linguette di estensione. Estendere all'infuori le linguette allontanandole dal supporto. Quando si ottiene la compressione desiderata, fissare le linguette di estensione appoggiandole il lato in materiale a uncinii sul materiale ad asole.

4. REGOLAZIONE
A. Regolare l'altezza verticale con il pannello di regolazione posteriore. La forcella di regolazione dovrebbe restare al livello C7 sul paziente.
B. Tirare e stringere le spalline finché non calzano correttamente.
C. Chiudere e stringere la fibbia pettorale in modo da allontanare le spalline dalle ascelle, accorgimento che potrebbe essere preferibile per alcuni pazienti.
NOTA: dopo l'adattamento iniziale del supporto, far sedere e poi rialzare il paziente, e regolare di nuovo l'aderenza del supporto come necessario.

5. OPZIONI DI MODIFICA
Questo prodotto può essere modificato considerevolmente e da una persona esperta. Per ulteriori informazioni visitare www.aspenmp.com/education/product-modifications.

USO PREVISTO
Per garantire la limitazione del movimento e la stabilità della colonna vertebrale toraco-lombo-sacrale.

INDICAZIONI
Supporto postoperatorio, malattia degenerativa del disco, gonfiore del disco o ernia del disco, gestione delle fratture, spondiliosi, spondilolistesi, stenosi spinale, cifosi, spondiliosi (Osteoartritis/malattia degenerativa delle articolazioni).

KONTRAINDICAZIONI
Ipersensibilità o allergia ai materiali con i quali è composto il tutore. Gonfiore del tessuto linfatico causato da disturbi circolatori. Pazienti che non possono indossare un tutore secondo le istruzioni mediche.

PRECAUZIONI
LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. Prima dell'applicazione di questo dispositivo è necessario effettuare una formazione adeguata sull'utilizzo. Queste indicazioni sono solo linee guida e non sono offerte come raccomandazioni mediche. Se si soffre di una grave condizione medica, si consiglia vivamente di consultare un professionista sanitario autorizzato prima di utilizzare questo prodotto. Per l'efficacia di questo prodotto è necessario una vestizione adeguata. In alcune circostanze, questo prodotto può essere prescritto da un medico. Per ulteriori informazioni consultare la garanzia limitata.

INSTRUZIONI DI MANUTENZIONE
Lavare a mano solo a 30° C; lavare con un detergente delicato; asciugare all'aria; non usare candeggina o altri prodotti chimici.

MATERIALI
Nylon, poliester, HDPE, PVC, poliuretano, UHMWPE.

OHNE NATURKAUTSCHUKLATEX.

REPORTING
Please report any serious incident involving the use of this device to both the Competent Authority in your state and to the manufacturer (listed on this document).

LIMITED WARRANTY
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products, LLC in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or part(s).

Aspen Medical Products, LLC shall have no obligation under this limited warranty in the event:
(a) The product was not purchased from Aspen Medical Products, LLC or through its authorized channels of distribution;
(b) The product is altered;
(c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products, LLC are inserted into the product; or
(d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products, LLC Instructions for Use.
THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE, OR DEFECT IN THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.
This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from location to location.

A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

DAS VORSTEHENDE IST DIE ENGLISCHE UND AUSSCHLIESSLICHE ABFAHRE BEI EINEM AUSFALL ODER DEFECT DES PRODUKTES. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC WIRD NUR FÜR DIESER ODER EINER SCHRÄNKENDEN GARANTIE NICHT FÜR IRGENDWELCHE SONSTIGEN BESONDEREN, NEBEN ODER FOLGENDEN HAFEN BEI DEN DIESER GARANTIE ERREICHT ALLE ANDEREN GARANTIE, AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWIEGEN, INSCHLIESSLICH DIE GEWÄHR DER MARKTANGEBOT ODER BEHALTEN FÜR EINEN BESTIMMTEN ZEITRAUM UND ALLE WIRPFLICHTEN ODER VERPFLICHTUNGEN SOWIE FÜR ANDEREN ASPEN MEDICAL PRODUCTS FÜR SCHADEN, DIE SICH AUS ODER IN VERBINDUNG MIT DEM NUTZEN DER PRODUKTE ERGEBEN, WELCHE HERVON VON ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN.
Diese Garantie gibt Ihnen konkrete Rechtsansprüche und Sie könnten andere Rechte haben, die je nach Standort variieren.
Una lista de distribuidores autorizados en su área está disponible a su pedido.

Einige Liste der autorisierten Lieferanten in Ihrer Gegend ist auf Anfrage verfügbar.

Hinweis für Sehbehinderte und Blinde:
Das Produkt wird von Fachpersonal am Ende Patienten abgegeben und dieser wird in den Gebrauch eingewiesen.

FRANÇAIS

1. RÉGLAGE DE LA TAILLE
A. Pour changer la taille de la ceinture Horizon, détacher l'intérieur du panneau latéral de chaque côté. Régler jusqu'à la taille convenable et reattacher.
B. Les tailles de la ceinture Horizon correspondent d'assez près aux tailles de pantalons standard. Les fourchettes de tailles ne sont fournies qu'à titre indicatif. Votre expérience et évaluation personnelle peuvent faire la différence dans le choix de la taille appropriée.

| GUIDE DES TAILLES | | |
|-------------------|---------------|--------------|
| Taille | Circonférence | |
| 1 | 24 - 34 po | 61 - 86 cm |
| 2 | 32 - 40 po | 81 - 102 cm |
| 3 | 38 - 46 po | 97 - 117 cm |
| 4 | 44 - 50 po | 112 - 127 cm |

2. PRÉPARATION
Positionner les tirants à 5 cm du revêtement plastique du support dorsal de la ceinture Horizon 456. Bien écarter les bouts de la ceinture l'un de l'autre de sorte que celle-ci soit complètement déployée.

3. PLACEMENT
A. Appliquer la ceinture complètement déployée en veillant à ce que le panneau arrière soit centré et positionné sur le bas du dos. Bien serrer la ceinture autour de l'abdomen, le côté droit recouvrant le gauche.
REMARQUE: Lorsque la ceinture est correctement positionnée, ses deux bords, supérieur et inférieur, doivent être bien ajustés. S'il y a du mou, remettre la ceinture en place et incliner les bouts de telle sorte que les deux bords, supérieur et inférieur, soient bien ajustés. Pour certains patients, les bouts doivent être fortement inclinés.
B. Introduire les pouces dans les tirants. Tirer sur les tirants en les éloignant de la ceinture. Une fois la compression souhaitée obtenue, fixer la partie adhésive des tirants sur la bande Velcro pour les maintenir en place.

4. RÉGLAGE
A. Régler la hauteur verticale avec le panneau de réglage postérieur. Le support doit se trouver au niveau C7 du patient.
B. Tirer sur les bretelles et les serrer jusqu'au réglage convenable.
C. Attacher et serrer la boucle thoracique pour maintenir les bretelles éloignées des aisselles, ce qui peut être plus désirable pour certains patients.
REMARQUE: Après ce premier réglage, inviter le patient à s'asseoir, puis à se lever et régler de nouveau selon les besoins.

5. OPTIONS DE MODIFICATIONS
Ce produit peut être considérablement modifié par une personne expérimentée. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site internet www.aspenmp.com/education/product-modifications.

UTILISATION PRÉVUE
Pour assurer la restriction des mouvements et la stabilité de la colonne thoraco-lombo-sacré.

